

Le tamyiz et la comparaison complexe

Corrigé des exercices d'arabe en terminale

Corrigé tamyiz arabe Terminale : réponses expliquées

Corrigé de l'exercice 1 : repérer le tamyiz

1. تَشْوِيقًا : après l'élatif أَكْثَرُ (plus captivant).
2. بُرُودَةً : après l'élatif أَشَدَّ (plus froid) ; أَشَدَّ est à l'accusatif car attribut de صَارَ.
3. قَارِنًا : après le nombre خَمْسُونَ.
4. تَلْوِينًا : après l'élatif أَقَلُّ (moins polluant).
5. سِنًا : après l'élatif أَصْغَرُ, dans un superlatif (le plus jeune de l'équipe).

Dans tous les cas, le tamyiz est indéfini et porte le tanwin de l'accusatif.

Corrigé de l'exercice 2 : compléter avec le bon tamyiz

1. الشَّايُّ أَشَدُّ حَرَارَةً مِنَ الْعَصِيرِ.
2. الطَّبِيبَةُ أَكْثَرُ خَبْرَةً مِنْ زَمِيلِهَا الشَّابِّ.
3. الشَّارِعُ أَكْثَرُ اِزْدِحَامًا فِي الْمَسَاءِ.
4. التَّلْجُ أَشَدُّ بَيَاضًا مِنَ الْوَرَقِ.
5. هَذَا الْقَامُوسُ أَكْثَرُ فَائِدَةً مِنْ ذَلِكَ الْقَامُوسِ.

Le sens guide le choix : on parle de chaleur pour une boisson, de couleur pour la neige, d'utilité pour un dictionnaire.

Corrigé de l'exercice 3 : construire la comparaison

1. الْمَحَطَّةُ أَكْثَرُ اِزْدِحَامًا مِنَ الْمَطَارِ.
2. هَذَا التَّمْرِينُ أَكْثَرُ فَائِدَةً مِنْ ذَلِكَ التَّمْرِينِ.
3. الْوَرْدَةُ أَشَدُّ حُمَرَةً مِنَ التُّفَّاحَةِ.
4. هَذَا الْحَاسُوبُ أَكْثَرُ تَطَوُّرًا مِنَ حَاسُوبِي.
5. الْبَحْرُ أَشَدُّ اضْطِرَابًا مِنَ الْبُحَيْرَةِ.

Le tamyiz est le masdar de l'adjectif : تَطَوُّرٌ → حُمَرَاءُ → حُمْرَةٌ, مُتَطَوِّرٌ → تَطَوُّرٌ ;

المَحَطَّةُ) مُضْطَرَبٌ → اضْطَرَابٌ (أَكْثَرُ). L'élatif reste au masculin même avec un sujet féminin.

Corrigé de l'exercice 4 : élatif direct ou tamyiz ?

1. أَطُولُ : adjectif simple de schème فَعِيلٌ, l'élatif direct est possible.
2. أَشَدُّ زُرْقَةً : couleur, déjà sur le schème أَفْعَلٌ.
3. أَكْثَرُ مُتْعَةً : participe d'un verbe de forme IV (أَمْتَعَ).
4. أَجْمَلُ : adjectif simple, élatif direct.
5. أَكْثَرُ تَنْظِيمًا : participe passif d'un verbe de forme II (نَظَّمَ).

Corrigé de l'exercice 5 : corriger les erreurs

1. هَذِهِ الطَّالِبَةُ أَكْثَرُ خِبْرَةً مِنْ أُخْتِهَا. : le tamyiz est indéfini et à l'accusatif.
2. التَّلْجُ أَشَدُّ بَيَاضًا مِنَ الْوَرَقِ. : pas d'élatif direct sur une couleur.
3. الْمَدِينَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَرْيَةِ. : avec مِنْ, l'élatif reste masculin.
4. فِي الْقِسْمِ عِشْرُونَ طَالِبًا. : après 20, singulier indéfini à l'accusatif.
5. هَذَا الطَّرِيقُ أَكْثَرُ أَمَانًا. : le tamyiz est à l'accusatif, pas au nominatif.

Corrigé de l'exercice 6 : les nombres et leur tamyiz

1. عِشْرُونَ كِتَابًا
2. ثَلَاثُونَ طَالِبًا
3. خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْمًا : يَوْمٌ est masculin, donc خَمْسَةَ prend la ta marbouta.
4. إِحْدَى عَشْرَةَ مَدِينَةً : مَدِينَةٌ est féminin, les deux parties du nombre sont au féminin.
5. أَرْبَعُونَ دَقِيقَةً

Les dizaines (عِشْرُونَ, ثَلَاثُونَ, أَرْبَعُونَ) ne changent pas selon le genre du nom compté.

Corrigé de l'exercice 7 : poser une question sur un nombre

1. كَمْ كِتَابًا قَرَأْتَ سَلَمَى ؟
2. كَمْ طَالِبًا فِي الْقِسْمِ ؟

3. كَمْ دَقِيقَةً أَنْتَظَرْتُمْ؟
4. كَمْ شَخْصًا زَارَ الْمَعْرُضَ؟

Après كَمْ interrogatif, le nom est toujours au singulier indéfini à l'accusatif, même si la réponse attendue est un grand nombre.

Corrigé de l'exercice 8 : lire un graphique

1. $35 \times 2 = 70$) (عَدَدُ الْكُتُبِ فِي الْأُسْبُوعِ الثَّالِثِ ضِعْفُ عَدَدِهَا فِي الْأُسْبُوعِ الثَّانِي.
2. 20) (livres) (الْأُسْبُوعُ الْأَوَّلُ أَقَلُّ الْأَسَابِيعِ إِقْبَالًا عَلَى الْمَكْتَبَةِ.
3. 70) (livres) (الْأُسْبُوعُ الثَّالِثُ أَكْثَرُ الْأَسَابِيعِ إِقْبَالًا عَلَى الْمَكْتَبَةِ.
4. انْخَفَضَ عَدَدُ الْكُتُبِ فِي الْأُسْبُوعِ الرَّابِعِ إِلَى خَمْسَةِ وَأَرْبَعِينَ كِتَابًا.
5. $15 = 20 - 35$) (تَجَاوَزَ الْأُسْبُوعُ الثَّانِي الْأُسْبُوعَ الْأَوَّلَ بِفَارِقٍ خَمْسَةِ عَشَرَ كِتَابًا.

Les phrases 2 et 3 sont des superlatifs : élatif + pluriel défini au génitif + tamyiz إِقْبَالًا (affluence).

Corrigé de l'exercice 9 : traduire en français

1. Cette méthode est moins coûteuse que l'ancienne.
2. La ville était plus encombrée en été.
3. Ce tissu est plus blanc que la neige.
4. J'ai lu vingt livres cette année.
5. C'est l'élève la plus travailleuse de la classe.

Corrigé de l'exercice 10 : traduire en arabe

1. أَخِي أَكْثَرُ خِبْرَةً مِنِّي.
2. الصَّيْفُ أَشَدُّ حَرَارَةً مِنَ الرَّبِيعِ.
3. هَذَا التَّطْبِيقُ أَكْثَرُ فَائِدَةً مِنَ التَّطْبِيقِ الْقَدِيمِ.
4. ارْتَفَعَ عَدَدُ الزُّوَارِ بِنِسْبَةِ عِشْرِينَ فِي الْمِئَةِ.
5. كَمْ كِتَابًا قَرَأْتَ؟

Phrases 1 à 3 : élatif + tamyiz + مِنْ ; en phrase 3, on peut abréger en مِنَ الْقَدِيمِ. Phrase 4 : « de 20 % » se dit بِنِسْبَةِ عِشْرِينَ فِي الْمِئَةِ. Phrase 5 : كَمْ + singulier indéfini à l'accusatif.

Corrigé de l'exercice 11 : comprendre un texte chiffré

1. 240 élèves, filles et garçons (طَالِبًا وَطَالِبَةً).
2. يَقْضُونَ أَمَامَ الشَّاشَاتِ وَقْتًا أَطْوَلَ مِنَ الْوَقْتِ الَّذِي يَقْضُونَهُ فِي الْقِرَاءَةِ : deux heures par jour contre une demi-heure.
3. Il a doublé : ضِعْفُ عَدِّهَا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.
4. Les romans : كَانَتْ الرِّوَايَاتُ أَكْثَرَ الْكُتُبِ اسْتِعَارَةً, puis les bandes dessinées.
5. (أَشَدَّ وَأَكْثَرَ, أَكْثَرَ أَهْتِمَاءً, رَاحَةً, إِضَاءَةً).

Remarque : أَكْثَرَ est à l'accusatif car attribut de أَصْبَحَ, كَانَ et صَارَ ; le tamyiz, lui, est toujours à l'accusatif.

Corrigé de l'exercice 12 : commenter un graphique

Exemple de production (environ 70 mots) :

يُبَيِّنُ هَذَا الرَّسْمُ الْبَيَانِيَّ عَدَدَ الْكُتُبِ الَّتِي اسْتَعَارَهَا الطُّلَابُ مِنْ مَكْتَبَةِ الثَّانَوِيَّةِ خِلَالَ أَرْبَعَةِ أَسَابِيعَ. كَانَ الْأُسْبُوعُ الْأَوَّلُ أَقَلَّ الْأَسَابِيعِ إِقْبَالًا، إِذْ لَمْ يَسْتَعِرِ الطُّلَابُ إِلَّا عِشْرِينَ كِتَابًا. ثُمَّ ارْتَفَعَ الْعَدَدُ، وَكَانَ الْأُسْبُوعُ الثَّلَاثُ أَكْثَرَ الْأَسَابِيعِ نَشَاطًا: عَدَدُ الْكُتُبِ فِيهِ ضِعْفُ عَدِّهَا فِي الْأُسْبُوعِ الثَّانِي. أَمَّا فِي الْأُسْبُوعِ الرَّابِعِ، فَقَدْ انْخَفَضَ الْعَدَدُ إِلَى خَمْسَةِ وَأَرْبَعِينَ كِتَابًا، لَكِنَّهُ بَقِيَ أَكْثَرَ ارْتِفَاعًا مِنْ عَدَدِ الْأُسْبُوعِ الْأَوَّلِ.

Traduction : Ce graphique montre le nombre de livres empruntés par les élèves à la bibliothèque du lycée en quatre semaines. La première semaine a été la moins fréquentée : les élèves n'ont emprunté que vingt livres. Puis le nombre a augmenté, et la troisième semaine a été la plus active : le nombre de livres y est le double de celui de la deuxième semaine. Quant à la quatrième semaine, le nombre est descendu à quarante-cinq livres, mais il est resté plus élevé que celui de la première semaine.

Critères de réussite :

- le document est présenté (يُبَيِّنُ هَذَا الرَّسْمُ الْبَيَانِيَّ) ;
- au moins trois tamyiz après un élatif, dont un superlatif (أَقَلَّ الْأَسَابِيعِ إِقْبَالًا) ;
- un tamyiz après un nombre (عِشْرِينَ كِتَابًا) ;
- un verbe d'évolution et le mot ضِعْفُ ; les chiffres cités sont exacts ;
- le texte fait entre 60 et 80 mots.

Comment utiliser ce corrigé

Corrige au crayon de couleur et note le type d'erreur : article oublié ou ajouté, mauvais cas, élatif mis au féminin, mauvais choix entre élatif direct et tamyiz. Si les exercices 3 à 5 te posent problème, relis le tableau « Pourquoi pas أَفْعَلُ ? » et l'encadré Attention du cours. Si ce sont les exercices 6 et 7, reprends le rappel sur les nombres. Pour l'exercice 12, vérifie tes chiffres sur le graphique avant de juger ta langue : un commentaire juste en grammaire mais faux dans les données perd des points au baccalauréat. Enfin, relis le texte de l'exercice 11 à voix haute en ajoutant toi-même les terminaisons des tamyiz.